

Leyenda

Una **leyenda** es una narración de hechos sobrenaturales, naturales o una mezcla de ambos que se transmite de generación en generación en forma oral o escrita. Generalmente, el relato se sitúa de forma imprecisa entre el mito y el suceso verídico, lo que le confiere cierta singularidad.

Se ubica en un tiempo y lugar familiar de los miembros de una comunidad, lo que aporta cierta verosimilitud al relato. En las leyendas que presentan elementos sobrenaturales como milagros, presencia de criaturas feéricas o de ultratumba, etc. Y estos sucesos se presentan como reales, forman parte de la visión del mundo propia o emic de la comunidad en la que se origina la leyenda.

En su proceso de transmisión a través de la tradición oral, las leyendas experimentan a menudo supresiones, añadidos o modificaciones culturales que dan origen a todo un mundo lleno de variantes. Las más comunes es la "cristalización" de leyendas paganas o la adaptación a la visión infantil, cuando el cambio de los tiempos ha reducido las antiguas cosmovisiones.

Índice

Concepto de la leyenda

Etimología e historia de la palabra

Características

Tipos de leyendas

Las leyendas en España

Véase también

Referencias

Citas

Bibliografía

Enlaces externos



Pintura del rey Arturo por Charles Ernest Butler; su figura es central en el ciclo de leyendas denominado Materia de Bretaña.¹

Concepto de la leyenda

Se define a la leyenda como un relato folclórico con bases históricas.² Una definición profesional moderna ha sido propuesta por el folclorista Timothy R. Tangherlini en 1990:³

"Típicamente, la leyenda es una narración tradicional corta de un solo episodio, altamente ecotipificada,⁴ realizada de modo conversacional, que refleja una representación psicológica simbólica de la creencia popular y de las experiencias colectivas y que sirve de reafirmación de los valores comúnmente aceptados por el grupo a cuya tradición pertenece".

Contrariamente al mito, que se ocupa de dioses,⁵ la leyenda se ocupa de hombres que representan arquetipos (tipos humanos característicos), como el del héroe o el anciano sabio, como se aprecia por ejemplo en las leyendas heroicas griegas y en las artúricas.⁶

Etimología e historia de la palabra

La palabra *leyenda* proviene del verbo latino *legere*, cuyo significado variaba entre *escoger* (acepción de la que proviene *elegir*) y *leer*.⁷ En el latín medieval, se usó el gerundivo de este verbo, *legenda*, con el significado de (algo) *para ser leído* cuando el término se aplicaba, sobre todo en el catolicismo, a las hagiografías o biografías de los santos.⁸ Por ejemplo, Santiago de la Vorágine compuso su *Legenda aurea* como un santoral con la vida y milagros de unos 180 mártires y santos, aunque con tan poca precisión histórica y filológica y con unas etimologías tan fantásticas que poco a poco fue perdiendo crédito, salvo entre pintores e ilustradores fascinados por su imaginación, que estimuló la iconografía. Él se fundaba en los evangelios canónicos, los apócrifos y en escritos de Agustín de Hipona y Gregorio de Tours, entre otros.⁹

Con la llegada de la Reforma Protestante del siglo XVI el término *leyenda* cobra su nuevo carácter de narración no histórica. Los protestantes ingleses presentan una nota de contraste entre los santos y mártires "reales" de la reforma, cuyos relatos "auténticos" figuraban en *El libro de los mártires* de John Foxe, y los fantasiosos relatos de la hagiografía católica.¹⁰ De esta forma, la *leyenda* gana su connotación moderna de narración *indocumentada* y *espuria*. Es muy probable que, en lengua española, la moderna concepción de leyenda y de lo legendario haya sido tomada de estos modelos ingleses, especialmente desde 1850.¹¹

El término acaba englobando también a producciones literarias cultas del romanticismo que, aunque se inspiran en tradiciones populares o en motivos característicos de éstas, no son relatos tradicionales. Varios autores de este período escribieron leyendas literarias de este tipo tanto en prosa como en verso. Los más celebrados fueron el duque de Rivas, José Zorrilla, Gustavo Adolfo Bécquer y José Joaquín de Mora.

Características

Una leyenda, a diferencia de un cuento o un mito, está ligada siempre a un elemento preciso y se centra en la integración de este elemento en el mundo cotidiano o la historia de la comunidad a la cual pertenece. Contrariamente al cuento, que se sitúa dentro de un tiempo («Érase una vez...») y un lugar (por ejemplo, del Castillo te irás y ya no volverás) convenidos e imaginarios, la leyenda se desarrolla habitualmente en un lugar y un tiempo preciso y real, aunque aparecen en ellas elementos ficticios (por ejemplo, criaturas fabulosas, como las sirenas o dragones)



Los gigantes Mata y Grifone, que se celebran en las calles de Messina la segunda semana de agosto, según la leyenda, son los fundadores de la ciudad siciliana.



Gracias a la *Leyenda dorada* se difundieron ciertos episodios hagiográficos que tuvieron gran éxito iconográfico, como el de la lucha de san Jorge contra el dragón.

Como el mito, la leyenda es etiológica, es decir, tiene como tarea esencial dar fundamento y explicación a una determinada cultura. Su elemento central es un rasgo de la realidad (una costumbre o el nombre de un lugar, por ejemplo) cuyo origen se pretende explicar.

Las leyendas se agrupan a menudo en ciclos alrededor de un personaje, como sucede con los ciclos de leyendas en torno al Rey Arturo, Robin Hood, el Cid Campeador o Bernardo del Carpio.

Las leyendas contienen casi siempre un núcleo histórico, ampliado en mayor o menor grado con episodios imaginativos. La aparición de los mismos puede depender de motivaciones involuntarias, como errores, malas interpretaciones (la llamada etimología popular, por ejemplo) o exageraciones, o bien de la acción consciente de una o más personas que, por razones interesadas o puramente estéticas, desarrollan el embrión original.

Cuando una leyenda presenta elementos tomados de otras leyendas se habla de «contaminación de la leyenda».



Mapa de Atanasio Kircher mostrando una supuesta ubicación del legendario continente de la Atlántida.¹²

Tipos de leyendas

Se pueden clasificar de dos formas:

Por su temática:

1. Leyendas históricas: son todas aquellas que narran hechos ocurridos en guerra o el momento de las conquistas.
2. Leyendas etiológicas: aclaran el origen de los elementos inherentes a la naturaleza, como los ríos, lagos y montañas.
3. Leyendas escatológicas: acerca de las creencias y doctrinas referentes a la vida de ultratumba o viajes al inframundo (Nekyia).
4. Leyendas religiosas: historias de justos y pecadores, pactos con el diablo, episodios de la vida de santos.

Por su origen:

1. Leyendas urbanas: pertenecen al folklore contemporáneo, circulan de boca en boca, a través de generaciones.
2. Leyendas rurales: solo las leyendas válidas en el campo, porque no tienen lugar o adaptación para las urbanas.
3. Leyendas locales: es una narración popular de un municipio, condado o provincia.

Algunas leyendas pueden llegar a ser clasificadas en más de un grupo, ya que por su temática abordan más de un tema. Un ejemplo de esto, sería una leyenda acerca de una supuesta manera de contactar con un ser querido ya fallecido, que podría ser clasificada tanto como leyenda urbana, como leyenda escatológica.

Las leyendas en España

Se mezclaron en la península ibérica tradiciones muy disímiles: célticas, ibéricas, romanas, visigodas, judías, árabes (y con los árabes, las tradiciones indias) en las más diversas lenguas.



Desde antiguo las formaciones geológicas inusuales han incitado la relación sexual humana. La tradición oral señala que los Cantos de la gorda trola, bloques errantes existentes en el puerto de Sejos (Cantabria, España), fueron arrojados ahí por el Ano, un ser maligno de la mitología cántabra.

Varias leyendas aparecen en el Romancero y, a través de él, en el teatro clásico español. Un verdadero vivero de leyendas es la obra de Cristóbal Lozano y la novela cortesana del Barroco. Numerosos escritores eclesiásticos compilaron leyendas y tradiciones piadosas en distintas colecciones, la más conocida de las cuales, pero no la única, es el Flos sanctorum.

Pero a partir del siglo XIX los románticos empiezan a experimentar interés por recogerlas, estudiarlas o incluso imitarlas. En 1838 se publican ya unas *Leyendas y novelas jerezanas*; en 1869, 1872 y 1874 aparecen ediciones sucesivas de unas *Leyendas y tradiciones populares de todos los países sobre la Santísima Virgen María, recogidas y ordenadas por una Sociedad Religiosa*. En 1853 Agustín Durán, que había ya publicado los dos tomos de su monumental *Romancero general o colección de romances castellanos* (BAE, t. X y XVI), publicó la *Leyenda de las tres toronjas del vergel de Amor*. Ángel de Saavedra, duque de Rivas, cultiva el género de la leyenda en verso y Fernán Caballero traduce leyendas alemanas y compila y reúne colecciones de las españolas. Las de Gustavo Adolfo Bécquer, tanto las publicadas como las recopiladas póstumamente, son de las más expresivas en prosa, pero tampoco desmerecen las leyendas en verso de José Zorrilla y de José Joaquín de Mora. Tras Washington Irving, el arabista Francisco Javier Simonet publicó en 1858 *La Alhambra: leyendas históricas árabes*; José Lamarque de Novoa publicó *Leyendas históricas y tradiciones* (Sevilla, 1867); Antonia Díaz Fernández de Lamarque, *Flores marchitas: baladas y leyendas* (Sevilla, 1877); Manuel Cano y Cueto se ocupó de las leyendas sobre Miguel Mañara (1873), y a estos nombres habría que añadir otros muchos no menos importantes, como María Coronel, Josefa Ugarte y Casanz, Teodomiro Ramírez de Arellano, José María Goizueta etcétera.

En 1914 el importante centro de estudios folclóricos que era entonces Sevilla auspició la traducción de *La formación de las leyendas* de Arnold van Gennep. En 1953 supuso un hito la aparición de la *Antología de leyendas de la literatura universal* por parte del filósofo Vicente García de Diego, con un denso y extenso estudio preliminar y una selección de las mejores leyendas españolas agrupadas por regiones, y de otros países de todo el mundo. La última contribución importante a estos estudios es sin duda la de Julio Caro Baroja, un gran estudioso de la literatura de cordel, *De arquetipos y leyendas* (Barcelona: Círculo de Lectores, 1989).

Véase también

- Leyenda urbana
- Anexo:Leyendas de Michelena
- Mito
- Cuento

Referencias

Citas

1. Barber, 1986, p. 141
2. Krapf, Norbert: *Beneath the cherry sapling: legends from Franconia* (Nueva York: Fordham University Press) 1988, dedica su introducción a distinguir la leyenda de otros géneros narrativos, como el cuento de hadas y a "reiterar la definición dada por los hermanos Grimm de la leyenda como cuento folclórico con base histórica", de acuerdo a la reseña hecha por Hans Sebald. *German studies review* **13.2** (mayo 1990), p. 312.
3. Tangherlini, «It happened not too far from here...: a survey of legend theory and characterization.» *Western Folklore* **49.4** (octubre 1990:371-390). p. 85.
4. Es decir, ubicada en un tiempo y espacio específicos.
5. Bulfinch, Thomas: *Bulfinch's mythology*. Whitefish: Kessinger, 2004.
6. Caro Baroja, Julio: *De los arquetipos y leyendas* Istmo, (1991) p. 184.
7. Diccionario latín-español en línea (<https://web.archive.org/web/20111212061450/http://es.scribd.com/doc/8545435/Diccionario-Latin-Espanol>)
8. Soca, Ricardo. «Etimología: el origen de las palabras» (<https://web.archive.org/web/20110820114308/http://www.elcastellano.org/palabra.php?q=leyenda>). Archivado desde el original (<http://www.elcastellano.org/palabra.php?q=leyenda>) el 20 de agosto de 2011.
9. Vorágine, Santiago de la: *La leyenda dorada*. Edición del Dr. Graesse, traducida por fray José Manuel



Macías. Madrid: Alianza Editorial, 1996. ISBN 84-206-7998-4

10. Collinson, Patrick. En su obra *Elizabethans, "Truth and Legend: The Veracity of John Foxe's Book of Martyrs"* (2003:151-77), Collinson equilibra los registros históricos y la presentación retórica de Foxe en *Actes and monuments*, una poderosa fuerza creadora de leyendas protestantes. Reames, Sherry L. En *The Legenda Aurea: a reexamination of its paradoxical history* (1985) Reames examina el "veredicto renacentista" contra la *Legenda Aurea* de S. de la Vorágine y su notable influencia sobre el escepticismo hacia la hagiografía católica en general.
11. Caro Baroja, Julio: *De los arquetipos y leyendas* Istmo, (1991) p. 137.
12. *Mundus Subterraneus*, 1669.

Bibliografía

- Joaquín Álvarez Barrientos y María José Rodríguez Sánchez de León, con la colaboración de Ricardo de la Fuente Ballesteros, *Diccionario de literatura popular española*. Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997.
- *Antología de leyendas*. Estudio preliminar, selección y notas de Vicente García de Diego. Barcelona, Labor, 1953, 2 volúmenes. Contiene leyendas de España divididas por regiones y de Yugoslavia, Grecia, Turquía, Bulgaria, Rumanía, Polonia, Finlandia, Rusia, Inglaterra, Irlanda, Nórdicas, Suecia, Alemania, Fenicia, Caldea, Armenia, Media, Persia, India, Tíbet, China, Japón, Java, Nueva Guinea, Argentina, Bolivia, Colombia, Brasil, México, Cuba, Canadá, Marruecos, Egipto, Nigeria, bantúes, talmúdicas, gitanas. Reimpreso sin las notas ni la documentadísima introducción en Barcelona: Círculo de Lectores, 1999.
- Schwab, Gustav. *Las más bellas leyendas de la antigüedad clásica*. Madrid: Editorial Gredos, 2009. ISBN 978-84-249-3560-3

Enlaces externos

-  Wikcionario tiene definiciones y otra información sobre **leyenda**.
-  Wikisource contiene obras originales de o sobre **leyendas**.

Obtenido de «<https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Leyenda&oldid=118660700>»

Esta página se editó por última vez el 29 ago 2019 a las 00:14.

El texto está disponible bajo la [Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0](#); pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar [este sitio](#), usted acepta nuestros [términos de uso](#) y nuestra [política de privacidad](#).
Wikipedia® es una marca registrada de la [Fundación Wikimedia, Inc.](#), una organización sin ánimo de lucro.